

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

**Пятая сессия**

Маастрихт, Нидерланды, 30 июня и 1 июля 2014 года  
Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Вопросы существа: участие общественности  
в процессе принятия решений**

**Проект решения V/2 об участии общественности  
в процессе принятия решений***Резюме*

В настоящем документе изложен проект решения об участии общественности в процессе принятия решений, подготовленный Президиумом Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды. Руководствуясь своим мандатом "представлять Совещанию Сторон такие предложения и рекомендации, какие она сочтет необходимыми для достижения целей Конвенции" (ECE/MP.PP/2/Add.15, пункт 2 d)), на своей шестнадцатой сессии (Женева, 19–21 июня 2013 года) Рабочая группа Сторон Конвенции просила Президиум подготовить проект решения об участии общественности в процессе принятия решений (ECE/MP.PP/WG.1/2013/2, пункт 14) для его рассмотрения, пересмотра и утверждения и последующего представления Совещанию Сторон.

Данный проект решения был подготовлен на основе решения ЕМР.П/1 Совещания Сторон по этому же вопросу, итогов работы, проведенной Целевой группой по участию общественности в процессе принятия решений в течение текущего межсессионного периода, и записки Председателя Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений (AC/WGP-16/Inf.2),

GE.14-21823 (R) 150414 150414



\* 1 4 2 1 8 2 3 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



представленной шестнадцатому совещанию Рабочей группы. Впоследствии этот документ был направлен Сторонам и заинтересованным субъектам для консультаций. Президиум рассмотрел полученные замечания и подготовил настоящий пересмотренный вариант документа для дальнейшего рассмотрения и утверждения Рабочей группой на ее семнадцатом совещании (Женева, 26–28 февраля 2014 года).

На своем семнадцатом совещании Рабочая группа пересмотрела и одобрила с поправками, предложенными на совещании, проект решения об участии общественности в процессе принятия решений (AC/WGP-17/CRP.2)<sup>1</sup> и просила секретариат представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии.

---

<sup>1</sup> Размещен по адресу <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/wgp17.html>.

*Совещание Сторон,*

*ссылаясь* на положения статей 6, 7 и 8 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, а также положения статьи 6-бис поправки к Конвенции об участии общественности в решениях в отношении преднамеренного высвобождения в окружающую среду и реализации на рынке генетически измененных организмов,

*ссылаясь далее* на свое решение ЕМР.П/1 об участии общественности в процессе принятия решений, решения V/5 о стратегическом плане на 2015–2020 годы и V/6 о программе работы на 2015–2017 годы,

*учитывая*, что цикл представления национальных докладов об осуществлении 2011 года, выводы Комитета по вопросам соблюдения и работа, проведенная под эгидой Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений, продемонстрировали в совокупности, что на сегодняшний день сохраняются проблемы с полным осуществлением в регионе второго основополагающего компонента Конвенции,

*признавая* жизненно важную роль, которую играет Целевая группа по участию общественности в процессе принятия решений в деле объединения усилий экспертов от правительств, гражданского общества и других заинтересованных субъектов в целях обмена опытом, относящимся к этим проблемам, и изучения возможных примеров надлежащей практики их решения,

*приветствуя* важный вклад в дальнейшее осуществление второго основополагающего компонента, который вносят организации, участвующие в наращивании потенциала на национальном и субрегиональном уровнях,

*приветствуя также* работу Орхусских центров в ряде стран, выполняющих роль платформ по содействию участию общественности путем предоставления экологической информации, повышения информированности общественности, поощрения партисипативного обсуждения экологической политики, программ и проектов, а также путем оказания помощи представителям общественности в осуществлении их прав,

*подчеркивая* необходимость активизации осуществления второго основополагающего компонента Конвенции (статьи 6, 7 и 8 и в перспективе 6-бис) в целях обеспечения более эффективного участия общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды,

1. *принимает с удовлетворением к сведению* работу, проделанную Целевой группой по участию общественности в процессе принятия решения, и выражает свою признательность Ирландии за руководство Целевой группой;

2. *принимает к сведению* Маастрихтские рекомендации о поощрении эффективного участия общественности в процессе принятия решений (ECE/MP.PP/2014/8), разработанные под эгидой Целевой группы, и предлагает Сторонам, сигнатариям, другим заинтересованным государствам и заинтересованным субъектам использовать их в качестве руководства для улучшения осуществления второго основополагающего компонента Конвенции;

3. *приветствует* инициативы, выдвинутые Сторонами, сигнатариями, международными организациями, неправительственными организациями, научно-исследовательскими учреждениями и другими заинтересованными субъектами по изучению надлежащей практики, рассмотрению практических средств поощрения более эффективного участия общественности в процессе принятия

решений, касающихся окружающей среды, и обмена сделанными ими выводами и накопленным ими опытом, и рекомендует поощрять дальнейшую деятельность в этом направлении;

4. *просит* секретариат обеспечить максимально широкую доступность информации о такой деятельности через Орхусскую базу данных о надлежащей практике и другие онлайн-инструменты;

5. *предлагает* Сторонам, сигнатариям, международным организациям, неправительственным организациям и другим заинтересованным субъектам усилить на национальном уровне осуществление основополагающего компонента Конвенции, относящегося к участию общественности, и по возможности предоставить ресурсы на достижение этой цели;

6. *предлагает* организациям, участвующим в наращивании потенциала, рассмотреть вопрос о разработке учебных программ на национальном и субрегиональном уровнях для государственных должностных лиц, участвующих в повседневной деятельности по применению процедур участия общественности, охватываемых статьями 6, 7 и 8 Конвенции;

7. *предлагает* исследователям, изучающим партисипативные процессы и процессы принятия решений по вопросам окружающей среды, использовать в своих исследованиях ресурсы, накопленные под эгидой Целевой группы, а также обмениваться результатами своих исследований с Целевой группой;

8. *рекомендует* Сторонам, сигнатариям, другим заинтересованным государствам, международным организациям, неправительственным организациям, научно-исследовательским учреждениям и другим заинтересованным субъектам принимать участие в проводимой в рамках Конвенции деятельности, посвященной участию общественности в процессе принятия решений, и выделять в этих целях достаточные ресурсы;

9. *постановляет* продлить мандат Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений, действующей под руководством Рабочей группы Сторон Конвенции, с целью проведения дальнейшей работы с учетом соответствующей деятельности, осуществляемой Сторонами, сигнатариями и другими заинтересованными субъектами;

10. *приветствует* готовность [...] осуществлять [продолжить] руководство Целевой группой по участию общественности в процессе принятия решений;

11. *просит* Целевую группу при наличии ресурсов осуществлять работу по решению следующих задач:

a) продолжить работу по усилению осуществления содержащихся в Конвенции положений об участии общественности;

b) продолжить работу по выявлению основных препятствий эффективному участию общественности во всех видах процессов принятия решений в рамках статей 6, 7 и 8 Конвенции на национальном, провинциальном и местном уровнях, в том числе по выявлению барьеров для участия неправительственных организаций, широкой общественности и групп, находящихся в неблагоприятном положении, принимая во внимание, среди прочего, национальные доклады об осуществлении, выводы Комитета по вопросам соблюдения, другие соответствующие оценки и опыт, накопленный общественностью;

с) продолжить работу по обмену информацией о надлежащей практике в целях преодоления основных препятствий осуществлению в полном объеме второго основополагающего компонента Конвенции, включая, среди прочего, различные виды "решений" и "процессов принятия решений", охватываемых Конвенцией, и последствия для участия общественности разных методов принятия решений, в том числе путем получения от Сторон и заинтересованных субъектов информации о накопленном ими опыте в отношении применения Маастрихтских рекомендаций о поощрении эффективного участия общественности в процессе принятия решений;

д) продолжить работу по выявлению инновационной практики, способствующей повышению эффективности участия общественности, которая не требует выделения дополнительных существенных финансовых или людских ресурсов со стороны государственных органов власти;

е) продолжить работу по отслеживанию процессов сбора и распространения информации о надлежащей практике участия общественности в процессе принятия решений через Орхусскую онлайн-базу данных о надлежащей практике;

ф) следя за уделением достаточного времени для обеспечения осуществления статей 6, 7 и 8 в целом, изучать возможности для углубления в соответствующих случаях сотрудничества с релевантными организациями-партнерами по вопросам выполнения требований Конвенции относительно участия общественности в процессе принятия решений в тех областях деятельности, которые рассматриваются в качестве наиболее приоритетных в настоящее время, например в процессе принятия решений по вопросам устойчивого развития; процессе принятия решений, относящихся к изменению климата; [ядерной энергетике, планированию и формированию политики в области энергетике и добывающему сектору;] [и в случае наличия ресурсов в процессе принятия решений по вопросам, касающимся химических веществ, пищевых продуктов и сельского хозяйства и новых технологий (например, нанотехнологии), и процессе принятия решений, касающихся продуктов;]

г) проводить оценку положений Конвенции об участии общественности в процессе принятия решений, оказывающих существенное воздействие на окружающую среду, которые включают в себя, среди прочего, устойчивое развитие, и рассмотреть варианты возможной последующей деятельности, выявленные в ходе оценки.

---